



piaggero

NP-35 NP-15

EN Owner's Manual

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

DE Benutzerhandbuch

PT Manual do Proprietário

IT Manuale di istruzioni

NL Gebruikershandleiding

PL Podręcznik użytkownika

RU Руководство пользователя

DA Brugervejledning

SV Bruksanvisning

CS Uživatelská příručka

SK Používateľská príručka

HU Használati útmutató

SL Navodila za uporabo

BG Ръководство на потребителя

RO Manualul proprietarului

LV Lietotāja rokasgrāmata

LT Vartotojo vadovas

ET Kasutusjuhend

HR Korisnički priručnik

TR Kullanıcı el kitabı

English

Français

Español

Deutsch

Português

Italiano

Nederlands

Polski

Русский

Dansk

Svenska

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Български

Română

Latviešu

Lietuvių

Eesti

Hrvatski

Türkçe

ÓVINTÉZKEDÉSEK

GONDOSAN OLVASSA EL, MIELŐTT TOVÁBBLÉP!

Különösen gyermekek esetén egy felnőtt adjon útmutatást a hangszer megfelelő használatáról és kezeléséről a tényleges használatbavétele előtt.

Tartsa ezt az útmutatót biztonságos és könnyen elérhető helyen, hogy a későbbiekben is használni tudja.



VIGYÁZAT

Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje az áramütésből, rövidzárlatból, károsodásból, tűzből és más veszélyforrásból származó súlyos vagy akár halálos sérülést. Ezek az óvintézkedések – többek között – a következők:

Tápellátás

- Ne tegye a tápkábel hőforrás, például fűtőtest vagy radiátor közelébe. Továbbá ne hajlítsa meg a kábelt túlzottan, és más módon se okozzon benne sérülést, és ne helyezzen rá nehéz tárgyat.
- Ne érintse meg a terméket és a tápcsatlakozót villámlás idején.
- A terméket csak az előírt hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni. Az előírt feszültség a termék adattábláján szerepel.
- Csak a mellékelt vagy a megadott típusú hálózati adaptert (23. oldal) használja. Ne használja a hálózati adaptert másik eszközhöz.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápcsatlakozót, és tisztítsa meg a ráakódott portól, szennyeződéstől.
- Csatlakoztassa a tápcsatlakozót megfelelően a hálózati aljzatba. Ha úgy használja a terméket, hogy az nincs megfelelően csatlakoztatva, por halmozódhat fel a csatlakozón, ami tüzet és égési sérülést okozhat.
- A termék beüzemelésékor biztosítsa, hogy a hálózati aljzat könnyen elérhető legyen. Probléma vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a főkapcsolót, és húzza ki a csatlakozót a fali aljzataból. Hiába van a főkapcsoló kikapcsolva, ha a tápkábel nincs kihúzva a fali konnektorból, akkor a hangszer nincs leválasztva a tápforrásról.
- Ne csatlakoztassa a terméket fali aljzatba elosztón keresztül. Ez ugyanis a zavarjelek miatt alacsonyabb hangminőséget okozhat, és akár az aljzat túlmelegedéséhez is vezethet.
- A tápcsatlakozót mindig a csatlakozónál fogva húzza ki, és ne a kábelnél fogva. Ha a kábelt húzza meg, az megsérülhet, áramütést és tüzet okozhat.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, húzza ki a tápcsatlakozót a fali aljzataból.

Ne szerelje szét

- A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészt. Ne nyissa fel a terméket, és semmilyen módon ne kísérelje meg kiszerezni vagy módosítani a belső alkatrészeket.

Vízrel kapcsolatos figyelmeztetések

- A terméket ne érje eső, ne használja vízhez közel, illetve páras vagy nyirkos környezetben, továbbá ne helyezzen rá olyan tárgloedényt (pl. vázát, üveget vagy poharat), amelyből folyadék juthat valamelyik nyílásába. A termékbe jutó folyadék – például víz – tüzet, áramütést, vagy meghibásodást okozhat.
- A hálózati adaptert csak beltérben használja. Soha ne használja nyirkos/nedves környezetben.
- A tápcsatlakozót soha ne csatlakoztassa vagy húzza ki nedves kézzel.

Tűzvédelmi figyelmeztetés

- Ne használjon a termék közelében nyílt lángot, mert az tüzet okozhat.

Elemek/akkumulátorok

- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki tűz hatásának.
- Ne tegye ki az elemet/akkumulátort kivételosen alacsony légnyomásnak, hidegnek vagy melegnek (például közvetlen napsugárzásnak vagy tűznek), illetve erősen poros vagy nedves környezetnek.
- Ellenkező esetben az elem/akkumulátor kigyulladhat vagy sérülést okozhat.
- Tartsa be az alábbi óvintézkedéseket. Ellenkező esetben az elemből/akkumulátorból folyadék szivároghat. Ha az elem/akkumulátor tartalma a kezére vagy a szemébe kerül, az vakságot, vegyszeres égési sérülést és a termék károsodását okozhatja.
 - Csak az előírt típusú elemet/akkumulátort használja (9. oldal).
 - Ne használjon együtt új és használt elemeket/akkumulátorokat.
 - Az elemek/akkumulátorok típusát ne keverje.
 - Mindig ellenőrizze, hogy az elemeket/akkumulátorokat a +/- jelölésnek megfelelő polaritással helyezte-e be.
 - Az elemet/akkumulátort ne szerelje szét.
 - Ha az elemek/akkumulátorok lemerültek, vagy ha a terméket huzamosabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket/akkumulátorokat a termékből.

- Ne próbálja meg feltölteni a nem tölthető elemeket.
- Ha az elemek/akkumulátorok szivárognak, ne érjen hozzá a szivárgó folyadékhoz. Ha az elemfolyadék a szemébe, a szájába vagy a bőrére kerül, azonnal mossa le vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elemfolyadék maró hatású, ezért vakságot, illetve vegyszeres égési sérülést okozhat.
- Akkumulátorok használata esetén tartsa be az akkumulátorokhoz kapott előírásokat. Töltéshez csak az előírt töltőeszközt használja, a megadott töltési hőmérséklet-tartományban. A nem megfelelő töltővel, illetve a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés szivárgást, túlmelegedést, robbanást vagy meghibásodást okozhat.
- Az elemek/akkumulátorok behelyezése és eltávolítása során olvassa el ezt az útmutatót, és tartsa be az utasításokat. Ellenkező esetben tűz, túlmelegedés, robbanás vagy meghibásodás lehet a következmény.
- Az elemeket/akkumulátorokat tartsa távol gyermekektől. Egy kisgyermek véletlenül lenyelhet egy elemet/akkumulátort. Ellenkező esetben az elemfolyadék szivárgása gyulladást okozhat.
- Ne tegye ki az elemeket/akkumulátorokat mechanikai terhelésnek. Attól az elem/akkumulátor károsodást, áramutést vagy meghibásodást okozhat.



FIGYELEM

Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje a személyi sérülést, illetve a hangszer vagy más tárgyak károsodását. Ezek az óvintézkedések – többek között – a következők:

Hely

- Ne tegye a terméket instabil helyre, vagy oda, ahol erős vibrációnak van kitéve, illetve ahol véletlenül felborulhat és sérülést okozhat.
- A termék elmozdítása előtt húzzon ki minden csatlakoztatott kábelt, megakadályozva ezzel a kábelek esetleges károsodását, illetve azt, hogy valaki megbotoljon bennük.
- Kizárólag a termékhez készült állványt használja. Rögzítéshez csakis a mellékelt csavarokat használja. Ellenkező esetben a belső komponensek megsérülhetnek, vagy a hangszer felborulhat.

Csatlakoztatás

- Mielőtt másik eszközhöz csatlakoztatja a terméket, kapcsolja ki az összes érintett készüléket. Az eszközök ki- vagy bekapcsolása előtt mindenhol állítsa minimumra a hangerőt.
- Győződjön meg arról, hogy minden eszköz hangereje minimális szintre van állítva, majd a terméken játsza fokozatosan emelje a hangerőt a kívánt szintre.

Kezelés

- Ne dugjon idegen tárgyakat (pl. fémtárgyat vagy papírt) a termék egyetlen nyílásába vagy résébe sem. Ennek figyelmen kívül hagyása tüzet, áramutést vagy meghibásodást okozhat.

- Véletlenül se zárja rövidre az elemet/akkumulátort. A robbanás vagy folyadékszivárgás tüzet vagy sérülést okozhat.
- Ne helyezze az elemeket/akkumulátorokat a zsebébe vagy tasakba, és ne szállítsa vagy tárolja fémdarabokkal együtt őket. Az elemek/akkumulátorok rövidre záródhatnak, felnyílhatnak vagy szivároghatnak, ami tüzet vagy sérülést okozhat.
- Elemek/akkumulátorok tárolása és selejtezése előtt szigetelőszalaggal vagy más védelem alkalmazásával szigetelje le a csatlakozó felületeket. Ha más elemekkel/akkumulátorokkal, vagy fémtárgyakkal keveri őket, a folyadék tüzet, égési sérülést, illetve gyulladást okozhat.

Ha bármilyen rendellenességet észlel

- Az alábbiakban felsorolt bármely probléma észlelése esetén azonnal kapcsolja ki a főkapcsolót, és húzza ki a tápcsatlakozót a fali aljzatból. Amennyiben elemeket/akkumulátorokat használ, ilyenkor távolítsa el az összes elemet/akkumulátort a termékből. Végül vizsgálta át a készüléket Yamaha szervizszakemberrel.
 - A tápkábel vagy a tápcsatlakozó kopott vagy sérült.
 - Szokatlan szagok vagy füst tapasztalható.
 - Valamilyen tárgy vagy víz került a hangszerbe.
 - Hirtelen elment a hang a hangszer használata közben.
 - Repedések vagy más látható károsodás van a hangszeren.

- Ne támaszkodjon a termékre, illetve ne helyezzen rá nehéz tárgyat, továbbá ne fejtse ki túlzott erőt a gombok, kapcsolók és csatlakozók használatakor.
- Ne használja a terméket és annak fejhallgatóját huzamosabb ideig nagy hangerő mellett, mert az tartós halláskárosodást okozhat. Ha halláscsökkenést vagy fülszűrést tapasztal, forduljon orvoshoz.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápcsatlakozót a hálózati aljzatból. Ennek figyelmen kívül hagyása áramutést okozhat.

A Yamaha nem tehető felelőssé a hangszer helytelen használatából vagy bármilyen módosításából származó károkért, illetve adatvesztésért.

Mindig kapcsolja ki a terméket, ha nem használja.

Akkor is folyik minimális szintű áram a hangszer áramköreiben, ha a [⏻] (Készenléti/bekapcsolás) kapcsoló készenléti állásban van (a gombok fényei nem világítanak). Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.

ÉRTESÍTÉS

Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje a meghibásodást, a termék vagy más tárgyak károsodását, illetve a termékben lévő adatok elvesztését.

■ Kezelés

- Ne használja a terméket tévé, rádió, audióberendezés, mobiltelefon vagy más elektromos eszköz közvetlen közelében. Ellenkező esetben a termék vagy a másik eszköz zajt kelthet.
- Ha a terméket okoskészüléken – például okostelefonon vagy táblagépen – lévő alkalmazással együtt használja, akkor azt javasoljuk, hogy a kommunikáció okozta zajok kiküszöbölése érdekében kapcsolja be a „Repülőgépmód” a készüléken.
- A környező rádióhullámok jellegétől függően előfordulhat, hogy a termék hibásan működik.
- Ne tegye a terméket olyan helyre, ahol nagy mennyiségű por vagy erős rázkódás érheti, illetve ne tegye ki túlzott hidegnek vagy melegnek (például ne hagyja közvetlen napsütésnek kitett helyen, fűtőtest közelében vagy autóban napközben), hogy megelőzze annak deformálódását, a belső alkatrészei károsodását, illetve a megbízhatatlan működését. (Jóváhagyott működési hőmérséklet: 5°C - 40°C)
- Ne tegyen PVC-ből, műanyagból vagy gumból készült tárgyat a termékre, mert ezek elszínezhetik a terméket.

■ Karbantartás

A termék tisztításához használjon puha, száraz (vagy enyhén nedves) ruhát. Ne használjon hígítót, oldószert, alkoholt, tisztítófolyadékot, sem vegyszerrel átitatott törülköndőt.

■ Adatok mentése

- Kikapcsolás esetén néhány adat (17. oldal) megmarad a termékben. A mentett adatok azonban hiba, működési probléma stb. miatt elveszhetnek.

Információk

■ A szerzői jogokról

- A hangszerre telepített „tartalmak”^{*1} szerzői joga a Yamaha Corporation vagy a szerzői jogi tulajdonosának tulajdona. Kivéve a szerzői jogi törvények és más kapcsolódó törvények által megengedett módon – például másolás személyes célra – tilos „reprodukálni vagy felhasználni”^{*2} a szerzői jog tulajdonosának engedélye nélkül. A tartalom használatáról konzultáljon egy szerzői jogban járatos szakértővel.
Ha zenét alkot vagy ad elő a tartalmakkal a hangszer eredeti használata révén, majd ezt felveszi és terjeszti, akkor nincs szükség a Yamaha Corporation engedélyére, függetlenül attól, hogy a terjesztési mód fizetős vagy díjmentes.

*1: A „tartalom” szó magában foglalja a számítógépes programokat, adataikat, stíluskísérletet, MIDI-adatokat, WAVE-adatokat, hangszinfelvételeket, kottát, kottaadatokat stb.

*2: A „reprodukál vagy felhasznál” kifejezés a hangszerben található tartalom kivételét jelenti, illetve a felvételét és terjesztését módosítások nélkül, hasonló módon.

■ A termékbe épített funkciók és adatok

Néhány beépített zenedarab terjedelmi okok miatt átszerkesztve szerepel, ezért némileg eltérhet az eredetitől.

■ A termék megjelenése

- Úgy tűnhet, hogy a termék felületén vonalak vagy karcolások vannak. Ezeket a látható vonalakat vagy karcolásokat „összecsapási vonalaknak” nevezik. Ezek a készülékház fröccsöntése során keletkeznek, és nem befolyásolják a termék működését.

■ A használati útmutatóról

- A használati útmutatóban látható ábrák kizárólag a tájékoztatást szolgálják.
- A kézikönyvben szereplő billentyűzet-illusztrációk az NP-35-öt használják az NP-35 és az NP-15 bemutatására.
- Az ebben a használati útmutatóban szereplő vállalat- és terméknevek a hozzájuk tartozó vállalatok védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

■ Leselejtés

- A hangszer leselejtésekor forduljon a helyi hatóságokhoz.
- Mindig a helyi előírásoknak megfelelően dobja ki a használt elemeket.

A modellszám, a sorozatszám, a tápellátásra vonatkozó követelmények stb. a termék alsó részén lévő adattáblán vagy annak közelében található. Jegyezze fel a hangszer típusát és gyártási számát az alábbi sorokba, majd tartsa ezt az útmutatót biztos helyen, hogy a vásárlás bizonyítékaul szolgáljon, és egy esetleges lopás esetén megkönnyítse a hangszer azonosítását.

Típusmegjelölés: _____

Gyártási szám: _____

(1003-M06 plate bottom hu 01)

Köszönjük, hogy megvásárolta a Yamaha NP-35/NP-15 Piaggero hangszert!

Ez a hangszer érzékeny billentyűzettel és kivételesen jó minőségű zongorahangokkal rendelkezik, amelyek egy igazi zongora érzését keltik a vékony, könnyű testben. Ezt a digitális billentyűzetet bárhová magával viheti, és könnyedén és kényelmesen játszhat rajta. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, hogy teljes mértékben kihasználhassa a hangszer beépített funkcióit. Tartsa ezt az útmutatót biztonságos és könnyen elérhető helyen, hogy a később is megtalálja, ha kell.

Tartalomjegyzék

ÓVINTÉZKEDÉSEK 2

Bevezetés 6

- Az útmutatókról 6
- Tartozékok 6
- Okoskészülék-alkalmazás 6

Kezelőelemek a vezérlőpanelen és aljzatok 7

- Felső panel 7
- Hátlap 8

Beüzemelés 9

- Hálózati adapter használata 9
- Elemek/akkumulátorok használata 9

A hangszer hangjainak használata 10

- Hangszínek kiválasztása és megszólaltatása 10
- A Hangszínbemutató zenedarabok meghallgatása 10
- Hangszínek és hangszínbemutató zenedarabok listája 11
- A demó zongoradarabok meghallgatása 12
- Két hangszín megszólaltatása egyszerre (duál mód) 13
- A duál mód beállításai 13

A metronóm használata 14

- A metronóm bekapcsolása 14
- A tempó (sebesség) szabályozása 14
- Az ütem beállítása 14
- A metronóm beállítása a billentyűzettel 15

Az előadás felvétele 16

- Felvett zenedarab törlése 16

Adatok biztonsági mentése (beállítások mentése kikapcsoláskor) és inicializálás 17

- Adatok biztonsági mentése 17
- A beállítások inicializálása 17

A beállítások testre szabása 18

- Zengetés típusa 19
- Zengés mértéke 19
- Hangkitartási rezonancia 19
- Billentés érzékenysége 19
- Oktáveltolás 19
- Hangolás 21
- Tranzponálás 21
- Audio-visszacsatolás 21
- Hangerősítés 21
- Automatikus kikapcsolás 21
- Műveletek megerősítését jelző hangok 21

Hibaelhárítás 22

Műszaki adatok 23

Bevezetés

● Az útmutatókról

A hangszerhez a következő útmutatók készültek.



Mellékelt kiadványok

• Használati útmutató (ez a könyv)

Ismerteti a hangszer alapvető kezelését.



Online anyagok

• Smart Pianist felhasználói útmutató

Részletezi, hogyan csatlakoztassa és állítsa be a „Smart Pianist” okoskészülék-alkalmazást a hangszer kényelmes vezérléséhez egy okostelefonról vagy táblagépről.

• Computer-related Operations

A hangszer számítógéphez csatlakoztatását és hasonló témákat ismerteti.

• MIDI Reference

MIDI-vel kapcsolatos információkat tartalmaz a hangszerhez.

Ezek a kézikönyvek a Yamaha Downloads webhelyen érhetők el.

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>



Szimbólumok



Utasításokat és az optimális használatra vonatkozó kiegészítő magyarázatokat jelölnek.

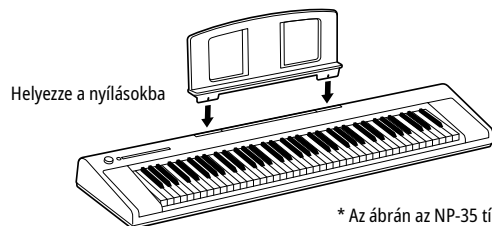
[]

A gombokat és az aljzatokat jelöli.

● Tartozékok

- 1 db Használati útmutató (ez a könyv)
- 1 db hálózati adapter
(Nem minden országban képezi a csomag részét. Kérjük, érdeklődjön Yamaha márkakereskedőjénél.)
- 1 db online felhasználói termékregisztráció
- 1 db kottatartó

A kottatartó felszerelése



● Okoskészülék-alkalmazás (ingyen letölthető)

A következő alkalmazásokat használhatja, ha a hangszeret okoskészülékhez csatlakoztatja.

„Smart Pianist”



„Rec'n'Share”



Az alkalmazással és a kompatibilis eszközökkel kapcsolatos részletekért tekintse meg az alábbi webhelyet.

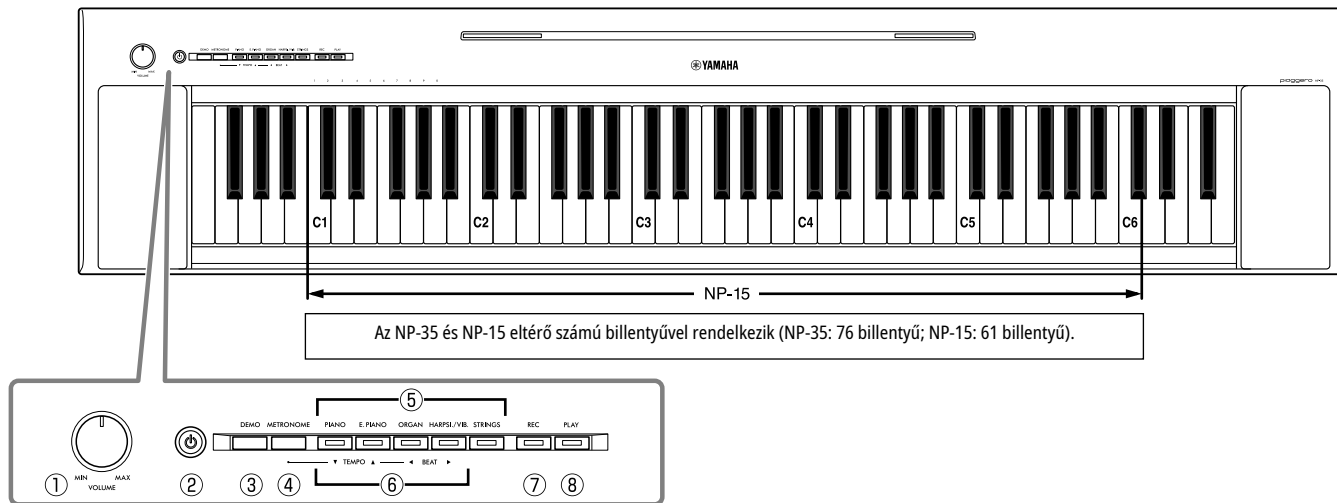
<https://www.yamaha.com/2/kbdapps/>



Kezelőelemek a vezérlőpanelen és aljzatok

● Felső panel

* Az ábrán az NP-35 típus látható.



① [VOLUME]

A hangerő szabályozására szolgál. Ha a tárcsát [MAX] irányba forgatja, növeli a hangerőt, ha pedig [MIN] irányba, csökkenti azt.

② [] (Készenlét/bekapcsolás)

Be-/kikapcsolja a hangszert. A hangszer bekapcsolása előtt csökkentse minimálisra a hangerőt. Nyomja meg a gombot a hangszer bekapcsolásához (kigyullad a [PIANO] lámpa). A hangszer és vele az összes billentyűfény kikapcsolásához tartsa lenyomva a gombot körülbelül egy másodpercig.

③ [DEMO]... 10. oldal

④ [METRONOME]... 14. oldal

⑤ Hangszíngombok... 10. oldal

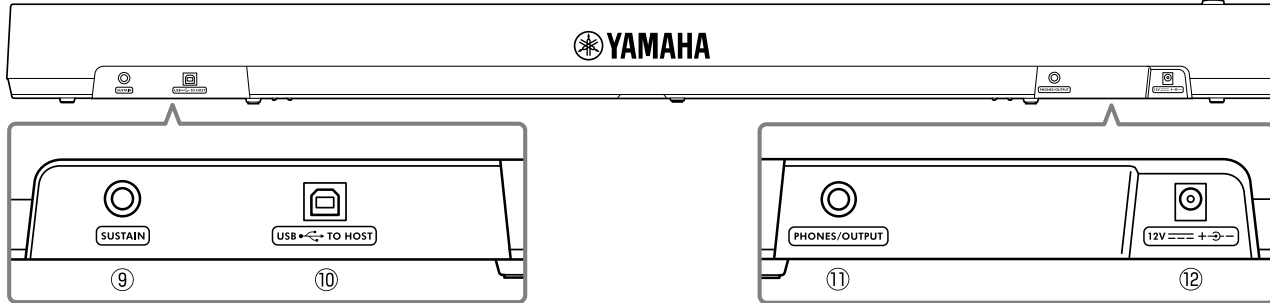
⑥ [▼]TEMPO[▲], [◀]BEAT[▶]... 14. oldal

⑦ [REC]... 16. oldal

⑧ [PLAY]... 16. oldal

● Hátlap

* Az ábrán az NP-35 típus látható.



⑨ [SUSTAIN]

Külön megvásárolható FC3A pedál vagy külön megvásárolható FC4A/FC5 lábkapcsoló (23. oldal) csatlakoztatásához. Ha lenyomja a csatlakoztatott pedált vagy lábkapcsolót, a hangok hosszabban, kitarva szólnak meg.

Félig lenyomott pedál funkció

Ez a funkció akkor érhető el, ha az FC3A pedál csatlakoztatva van, és lehetővé teszi, hogy a hangkitartás hossza a pedál lenyomásának mértékétől függjön. Minél jobban lenyomja a pedált, annál hosszabban fog kicsengeni a hang. Ha például a hangkitartó pedál teljes lenyomásakor a leütött hangok túlságosan összezemosódnak és zúgnak, a pedált félig vagy jobban felengedve csökkentheti a hangok kitarását, így azok kevésbé fognak összeledvadni, tisztábban hallhatók lesznek. Ez a funkció nem érhető el az FC4A vagy FC5 lábkapcsoló esetében.



- A pedál vagy lábkapcsoló csatlakoztatása vagy leválasztása előtt kapcsolja ki a hangszer.
- Ne kapcsolja be a hangszer, amíg a pedált vagy a lábkapcsolót lenyomva tartja. Ilyenkor ugyanis a pedál vagy a lábkapcsoló működése (be/ki) ellentétesre változhat.

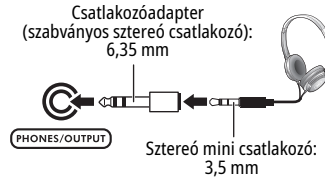
⑩ [USB TO HOST]

Számítógéphez történő csatlakoztatáshoz egy kereskedelmi forgalomban kapható USB-kábellel. Ha csatlakoztatva van, küldhet és fogadhat MIDI és audioadatokat. A részleteket lásd a honlap „Computer-related Operations” oldalán (kézikönyvünkben említve: 6. oldal).

ÉRTESETÉS Legfeljebb 3 méter hosszú, AB típusú USB-kábelt használjon. USB 3.0 típusú kábel nem használható.

⑪ [PHONES/OUTPUT]

Sztereó fejhallgató csatlakoztatására szolgál. Ez az aljzat külső hangkimenetként is működik. A hangszer hangszórói automatikusan kikapcsolódnak, ha csatlakozót dug ebbe az aljzatba.



- A fejhallgató külön vásárolható meg.
- Sztereó mini csatlakozós kábellel rendelkező fejhallgató használatához csatlakozóadapterre van szükség (szabványos sztereó csatlakozó).



FIGYELEM Csatlakoztatás előtt kapcsolja ki a hangszeret és minden külső eszközt. Ellenőrizze továbbá, mielőtt be- vagy kikapcsolja ezeket az eszközöket, hogy a hangerő minimumra lett-e állítva („0” beállítás). Ennek elmulasztása áramütést, halláskárosodást vagy az eszközök károsodását okozhatja.

ÉRTESETÉS Az eszközök károsodásának elkerülése érdekében az eszközöket az alábbi sorrendben kapcsolja be és ki.
Bekapcsolás: (1) a hangszer, (2) a külső eszköz
Kikapcsolás: (1) a külső eszköz, (2) a hangszer

⑫ DC IN aljzat... 9. oldal

Beüzemelés



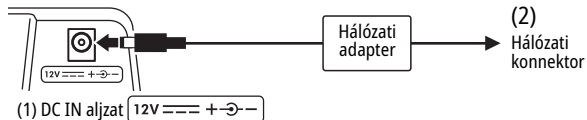
VIGYÁZAT

Mielőtt hozzákezdene, olvassa el a következőket: „Tápellátás” (2. oldal) és „Elemek/akkumulátorok” (2. oldal) az „ÖVINTÉZKEDÉSEK” részben. A nem megfelelő kezelés a termék meghibásodását, túlmelegedését, tüzet vagy egyéb problémákat okozhat.

Bár a hangszer működtethető hálózati adatterről és elemek/akkumulátorok használatával is, a Yamaha az optimális és környezetbarát működés érdekében egy hálózati adapter használatát javasolja, ha arra lehetőség van.

● Hálózati adapter használata

Csatlakoztassa a hálózati adattert a DC IN aljzathoz és egy fali aljzathoz a lenti ábrán látható (1), (2) sorrendben. Szétválasztáskor kapcsolja ki a hangszert, és a hálózati adapter leválasztását (2), (1) sorrendben végezze el.



VIGYÁZAT

- Csak a mellékelt vagy a megadott típusú hálózati adattert (23 oldal) használja. Másféle adapter használata a termék meghibásodásához vagy túlmelegedéséhez vezethet, illetve tüzet vagy egyéb problémákat okozhat. A Yamaha akkor sem tehető felelőssé a helytelen használatból eredő károkért, ha a hangszerre még érvényes a garancia.
- Ha a csatlakozó eltávolítható, semmiképp ne távolítsa el a csatlakozót a hálózati adapterből. A csatlakozódugó önállóan történő használata áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ha véletlenül eltávolította a csatlakozót, csúsztassa a helyére úgy, hogy nem érinti meg a fém alkatrészeket, majd nyomja befelé a csatlakozót addig, amíg a helyére nem kattan. Az áramütés, rövidzárlat és anyagi károk elkerülése érdekében ügyeljen arra is, hogy ne legyen por a hálózati adapter és a csatlakozó között.



A csatlakozó és a kimenet típusa országonként eltérő lehet.

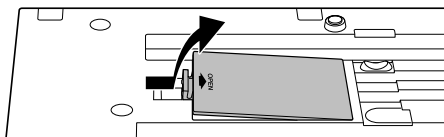
● Elemek/akkumulátorok használata

(Hat darab, kereskedelmi forgalomban kapható, 1,5 V-os „AA” méretű elem szükséges.)
Használható elemek/akkumulátorok: alkáli (LR6), újratölthető nikkel-fémhidrid (Ni-MH) akkumulátor, mangán (R6)



- A hangszer maga nem alkalmas akkumulátor töltésére. Töltéshez csak a megadott típusú töltőt használja.
- Ha a hangszerben elemek/akkumulátorok találhatóak, de hálózati adattert csatlakoztat hozzá, akkor automatikusan átvált az adapter használatára.
- Alkáli elem vagy Ni-MH akkumulátor használata javasolt, mert a hangszer energiai igénye jelentős lehet.

- 1 Ellenőrizze, hogy a hangszer ki van-e kapcsolva.
- 2 Helyezze a hangszert fejfelé lefelé egy puha kendőre, majd nyissa fel az alsó panelen található elemtartó fedelét.



* Az ábrán az NP-35 típus látható.

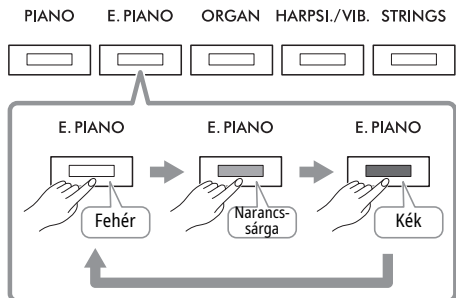
- 3 Helyezzen be hat darab elemet a tartó oldalán látható polaritási jelölésnek megfelelően.
- 4 Csukja le az elemtartó fedelét.

ÉRTESÍTÉS

- Ha az elemek/akkumulátorok feszültsége túl alacsony, akkor előfordulhat, hogy a hangszer nem működik megfelelően. Ha ezt tapasztalja, cserélje ki az összes elemet újakra, illetve az akkumulátorokat feltöltöttre.
- Ha a hangszerben elemek/akkumulátorok vannak, és a hálózati adattert csatlakoztatja vagy leválasztja, a hangszer kikapcsolhat. Legyen körültekintő, mert minden rögzített adat elveszik, ha a készülék kikapcsol.

A hangszer hangjainak használata

● Hangszínek kiválasztása és megszólaltatása

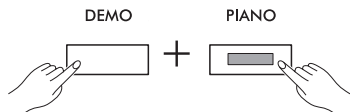


Válassza ki a kívánt hangszínt a billentyűzetten játszható 15 hangszerhang (hangszín) közül.

Nyomja meg a kívánt hangszíngombot.

Minden hangszíngombhoz három hangszín van hozzárendelve. A gomb megnyomásával egymás után válthat a gombhoz rendelt három hangszín között, és ennek megfelelően változik a gomb fényének színe. Az egyes gombokhoz rendelt hangszíneket megtekintheti a hangszínek listájában (11. oldal).

● A hangszínbemutató zenedarabok meghallgatása



A hangszer egyedi hangszínbemutató zenedarabokat tartalmaz, amelyek lejátszásával ízelítőt kaphat az egyes hangszínekből.

Tartsa nyomva a [DEMO] gombot, és közben nyomja meg a kívánt hangszíngombot.

A hangszer sorban lejátszza az egyes hangszínek zenedarabjait, kezdve a kiválasztott hangszínnel. Lejátszás közben bármelyik hangszíngomb megnyomásával válthat a hangszínbemutató zenedarabok között. Nyomja meg a [DEMO] gombot a lejátszás leállításához.



- Önmagában a [DEMO] gomb megnyomására a „Concert Grand” demó zenedarab indul el.
- Lejátszás közben a tempót is módosíthatja. Ez ugyanúgy történik, mint a metronóm esetében (14-15. oldal).

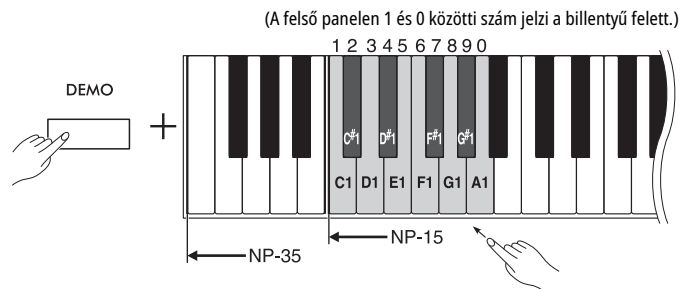
● Hangszínek és hangszínbemutató zenedarabok listája

Feltüntetett név	Gomb fénye	Hangszín neve	Zengetés típusa	Hangkitartási rezonancia	A hangszín leírása	Hangszínbemutató zenedarab
PIANO	Fehér	Concert Grand	Hall 1 (Terem 1)	Igen	Valódi hangversenyzongora hangjának felvételével készült hangszín. A billentyűleütés erejétől függően különböző mintákat használ, és simábbak a tónusváltások. Tökéletes választás a klasszikus művek előadásához, továbbá bármilyen stílusú zongoradarabokhoz.	Eredeti
	Narancssárga	Mellow Grand	Hall 1 (Terem 1)	Igen	Lágy zongorahang. Ideális lassú tempójú jazzballadákhöz és könnyen hallgatható pophoz.	Eredeti
	Kék	Bright Grand	Hall 1 (Terem 1)	Igen	Fényes, tiszta zongorahang, amely jól használható a popzenéhez.	Eredeti
E.PIANO	Fehér	DX E. Piano	Stage (Színpad)	—	FM-szintézissel létrehozott elektromos zongorahang. Ideális az általános popzenéhez.	Eredeti
	Narancssárga	Stage E. Piano	Stage (Színpad)	—	Ez az elektromos zongorahang olyan, mintha fém „villafogakat”, pl. hangvillákat érne kalapácsütés. Lágy a hang, ha lágyan játszanak a hangszeren, és éles, ha dinamikusan.	Eredeti
	Kék	Vintage E. Piano	Stage (Színpad)	—	Ez az elektromos zongorahang olyan, mintha kalapácsok fémlapokat szólatnának meg. A soul- és popzenében használatos.	Eredeti
ORGAN	Fehér	Organ Principal	Hall 3 (Terem 3)	—	Jellegzetes templomiorgona-hangzás (csőhossz: 8 láb + 4 láb + 2 láb). Főként a barokk egyházi zenéhez illik.	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601 (J. S. Bach)
	Narancssárga	Organ Tutti	Cathedral (Katedrális)	—	Az orgona „tutti” hangzását imitálja, amely Bach „d-moll toccata és fuga” című művének köszönheti ismertségét.	Eredeti
	Kék	Jazz Organ	Room (Szoba)	—	Meleg, éles elektromos orgonahang, gyakran használják a jazz- és rockzenében.	Eredeti * zenekar „Stage E. Piano”-val
HARPSL./VIB.	Fehér	Harpsichord 8'	Room (Szoba)	Igen	Csembaló: a barokk zene meghatározó hangszere. Autentikus csembalóhangzás, pengetővel megszólaltatott húrok, karakteres billentyűfelengedési hang.	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No. 7, BWV 1058 (J. S. Bach)
	Narancssárga	Harpsichord 8'+4'	Room (Szoba)	Igen	Egy oktávval magasabban is megszólaltatja a leütött hangot, így csengőbb hangzást hoz létre.	Gigue, Französische Suiten Nr. 5, BWV 816 (J. S. Bach)
	Kék	Vibraphone	Stage (Színpad)	—	Ezt a meleg vibrafonhangot a hanglap alatti rezonanciacsőre erősített rugó forgása kelti, és viszonylag puha ütőt használ.	Eredeti
STRINGS	Fehér	Strings	Hall 3 (Terem 3)	—	Sztereó mintavételű vonószenekekre valószínűleg visszhanggal. Próbálja meg ezt a hangszínt zongorával kombinálni duál (párhuzamos) módban.	Eredeti
	Narancssárga	Strings Pad	Hall 2 (Terem 2)	—	Ez egy soktagú vonószenekekre hangzása. Próbálja meg ezt a hangszínt zongorával vagy elektromos zongorával kombinálni duál (párhuzamos) módban.	Eredeti *zenekar „Concert Grand”-del
	Kék	Synth Pad	Hall 2 (Terem 2)	—	Meleg, lágy és tágas szintetizátorhangzás. Ideális egy együttes háttérben szóló kitarított hangokhoz.	Eredeti *zenekar „Concert Grand”-del

Az „Eredeti” megnevezés a Yamaha eredeti demó zenedarabjait jelöli (©Yamaha Corporation). A többi demó zenedarab az eredeti darabok szerkesztett változatai vagy részletei, így a zeneművek hossza és tényleges tartalma eltérhet az eredeti darabokétól. A „zengetés típusa” és a „hangkitartási rezonancia” részleteit lásd: 19. oldal.

● A demó zongoradarabok meghallgatása

Tíz különböző demó zongoradarabot hallgathat meg a hangszer „Concert Grand” hangszínével (11. oldal).



Válassza ki a hallgatni kívánt darab számát (lásd az alábbi listát) a megfelelő gomb megnyomásával, és közben tartsa lenyomva a [DEMO] gombot.

A hangszer sorban lejátssza zenedarabokat, kezdve a kiválasztott zenedarabbal. Nyomja meg a [DEMO] gombot a lejátszás leállításához.



Lejátszás közben a tempót is módosíthatja. Ez ugyanúgy történik, mint a metronóm esetében (14-15. oldal).

NP-35 Demó zongoradarabok listája

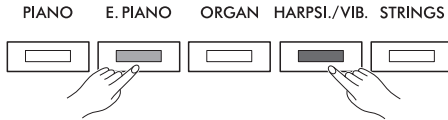
Sor-szám	A zenedarab címe	Zeneszerző
1	Nocturne op. 9-2	F. F. Chopin
2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
3	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
4	Turkish March	W. A. Mozart
5	Für Elise	L. v. Beethoven
6	Träumerei	R. Schumann
7	Arabesque No. 1	C. A. Debussy
8	Liebesträume Nr. 3	F. Liszt
9	The Entertainer	S. Joplin
0	Je te veux	E. Satie

NP-15 Demó zongoradarabok listája

Sor-szám	A zenedarab címe	Zeneszerző
1	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
2	Turkish March	W. A. Mozart
3	Prelude (Das Wohltemperierte Klavier I Nr. 1)	J. S. Bach
4	Menuett G dur BWV Anh. 114	J. S. Bach
★5	Träumerei	R. Schumann
6	Moments Musicaux op. 94-3	F. P. Schubert
7	Valse op. 69-1 "L'adieu"	F. F. Chopin
8	Arietta	E. H. Grieg
★9	Je te veux	E. Satie
0	La chevaleresque	J. F. Burgmüller

Ha az NP-15 használata esetén a fenti, csillaggal jelölt ★ zenedarabok egyikét játssza le a billentyűzeten, állítsa az „oktáveltolás” beállítást „-1”-re (19. oldal).

● Két hangszín megszólaltatása egyszerre (duál mód)



Válassza ki a két hangszínt, majd nyomja meg egyszerre az adott hangszíngombokat.

Ha ki akar lépni a duál módból, nyomja meg az egyik hangszíngombot. Duál módban a két megnyomott hangszíngomb közül a bal oldalihoz tartozó hangszín lesz az 1. hangszín, a jobb oldalihoz tartozó pedig a 2. hangszín. A hangszerrel önmagában nem lehet két, ugyanahhoz a gombhoz tartozó hangszínt egyidejűleg megszólaltatni.



- A gomb fényének színei jelzik, hogy melyik hangszín van kiválasztva (11. oldal).
- Duál módban az 1. hangszínhez tartozó zengetéstípus élvez elsőbbséget.
- Ha a „Smart Pianist” okoskészülék-alkalmazással (6. oldal) végzi el a beállításokat, akkor meg tud szólaltatni egyidejűleg két, ugyanahhoz a gombhoz tartozó hangszínt.

● A duál mód beállításai

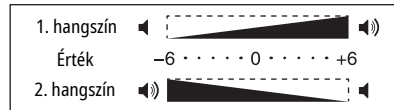
Beállítható a két hangszín közötti hangerőarányt az **A** és a **B** beállítást a gombok megnyomásával, és közben a [METRONOME] gomb lenyomva tartásával, ahogy az alábbi ábrán látható.

A Az 1. és a 2. hangszín közötti hangerőarány

Beállítható a két hangszín közötti hangerőarányt.

Beállítható tartomány: -6 és +6 között

Alapértelmezett beállítás (F#4): Az egyes hangszín-kombinációk optimális hangerőaránya



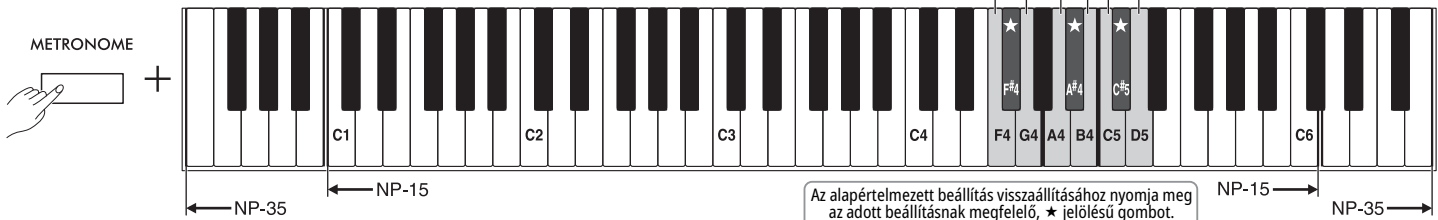
Példa: Nyomja meg az F4 billentyűt a 2. hangszín hangerejének növeléséhez, és a G4 billentyűt a csökkentéséhez.

B Az 1. hangszín / 2. hangszín oktávjának beállítása (oktávveltolás)

A két hangszínt oktávonként transzponálhatja felfelé vagy lefelé. Az 1. hangszín és a 2. hangszín külön beállítható.

Beállítható tartomány: -1 és +1 között
Alapértelmezett beállítás: Az egyes hangszín-kombinációk optimális beállítása

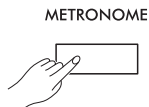
Ezt a funkciót az oktávveltolása (19. oldal) mellett is beállíthatja.



Az alapértelmezett beállítás visszaállításához nyomja meg az adott beállításnak megfelelő, ★ jelölésű gombot.

A metronóm használata

● A metronóm bekapcsolása

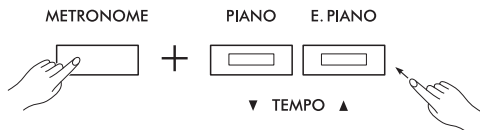


A metronóm bekapcsolásához nyomja meg a [METRONOME] gombot.

A metronóm az aktuális tempóval és ütemmel indul (lásd alább).



A leállításhoz nyomja meg újra a [METRONOME] gombot.

● A tempó (sebesség) szabályozása

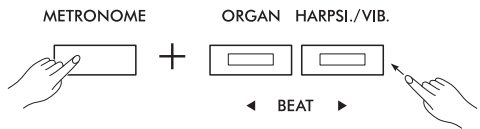


Miközben szól a metronóm, tartsa lenyomva a [METRONOME] gombot, és nyomja meg a [▼] vagy [▲] gombot.

Az alapértelmezett beállítás visszaállításához nyomja meg egyszerre a [▼]/[▲] gombot.

A billentyűzettel egy adott tempóértéket is megadhat (lásd: ,  ábra, 15. oldal). Beállítható tartomány: 32–280 (alapértelmezett beállítás: 120)


● Az ütem beállítása



Miközben szól a metronóm, tartsa lenyomva a [METRONOME] gombot, és nyomja meg a [◀] vagy [▶] gombot.

Az első ütés csengéssel szólal meg. Ha például 3-ra állítja, akkor az első ütést csengés, a többit pedig kattanás emeli ki.

Ha egyszerre nyomja meg a [◀]/[▶] gombot, az adott funkció visszaáll az alapértékre.

Az ütemet a billentyűzettel is beállíthatja (lásd:  ábra, 15. oldal).

Beállítható tartomány: 0 (nincs hangsúlyos ütés; alapértelmezett beállítás), 2/3/4/5/6 ütés



- Ha zenedarab lejátszása közben kapcsolja be a metronómot, a metronóm az adott zenedarabhoz előre beállított tempóban és ütemben szólal meg. Amikor a zenedarab lejátszása leáll, a metronóm tempója és üteme visszaáll a zenedarab lejátszása előtti beállításokra.
- Amikor kikapcsolja a hangszert, a tempó visszaáll az alapértelmezett értékre. Mivel az ütemadatokat a hangszer elmenti (17. oldal), az ütembeállítások akkor is megmaradnak, ha kikapcsolja a hangszert.

● A metronóm beállítása a billentyűzettel

Ha lenyomva tartja a [METRONOME] gombot, az alábbi ábrán látható megfelelő gombok megnyomásával végezheti el a metronóm **A**–**E** beállításait.

A csillaggal megjelölt funkciók beállításait a hangszer elmenti (17. oldal).

A Egy adott tempószám megadása

Az 1–0 számoknak megfelelő gombok használhatók numerikus bevételre (a számok a hangszer felső panelén láthatók).

Ha például a tempót a „70” értékre szeretné beállítani:

A [METRONOME] gomb lenyomva tartása mellett nyomja meg a F#1 (7), majd az A1 (0) billentyűt egymás után.

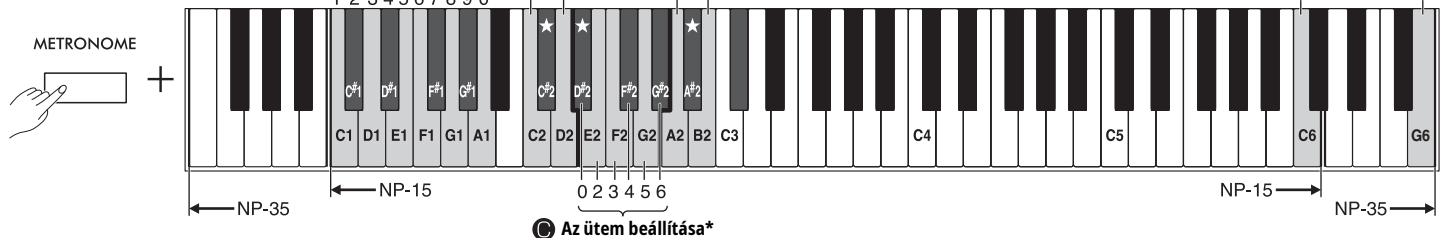
B A tempó szabályozása

10-zel lejjebb
10-zel feljebb
1-gyel lejjebb
1-gyel feljebb

D A metronóm hangereje*

Beállítható tartomány: 1–20 (alapértelmezett beállítás: 10)

E Az aktuális tempóérték visszajelzése hallható hanggal (angol nyelven)



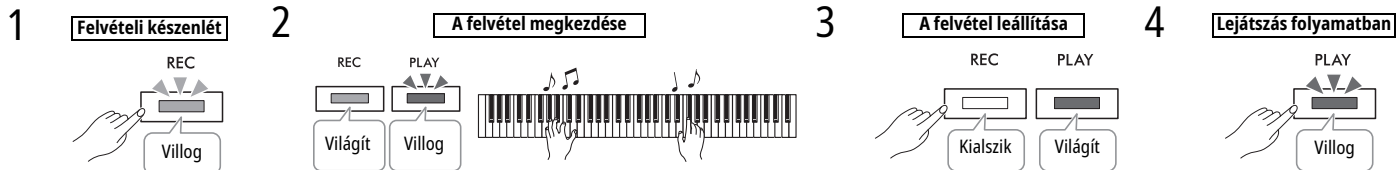
Az alapértelmezett beállítás visszaállításához nyomja meg az adott beállításnak megfelelő, ★ jelölésű gombot.

Az előadás felvétele

A hangszerrel felvehet egy zenedarabot. Mivel a beállítások – például a használt hangszín – a felvétel megkezdését követően nem módosíthatók, adja meg előre a kívánt beállításokat.

ÉRTESETÉS

- Ha van korábban felvett zenedarab, világít a [PLAY] gomb. Ha világít a [PLAY] gomb, és ekkor rögzít egy másik zenedarabot, azzal törlí a korábban rögzítettet.
- Felvétel után feltétlenül a [⏻] (Készenlét/Bekapcsolás) kapcsolóval kapcsolja ki a hangszeret. Megjegyzés: ha az áramellátás hirtelen megszakad (például amikor az adaptert leválasztják, 17. oldal), a rögzített zenedarab adatai törlődnek.



Nyomja meg a [REC] gombot.

Játszson a billentyűzeten.

A felvétel a [PLAY] gomb megnyomásával is elindítható.

Nyomja meg a [REC] gombot.

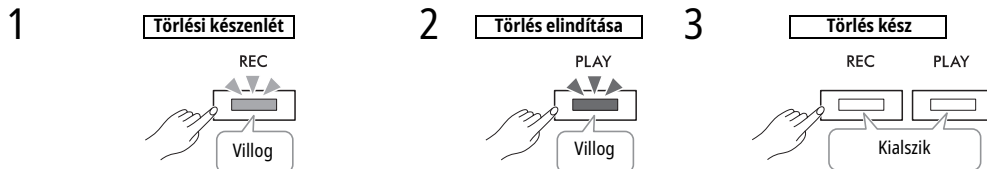
Nyomja meg a [PLAY] gombot.

A lejátszást a [PLAY] gomb ismételt megnyomásával állíthatja le.



- A hangszer legfeljebb 60 KB adatot képes rögzíteni (kb. 7 000 hangot). Ha a felvett adatmennyiség meghaladja a kapacitást, a felvétel automatikusan leáll, de a hangszer tárolja az addig felvett előadást.
- A felvételezhez használhat metronómot, de a metronóm hangja a felvételen nem fog hallatszani.

● Felvett zenedarab törlése



Nyomja meg a [REC] gombot.

A törlés leállításához nyomja meg ismét a [REC] gombot.

Nyomja meg a [PLAY] gombot.

Nyomja meg a [REC] gombot.

Adatok biztonsági mentése (beállítások mentése kikapcsoláskor) és inicializálás

● Adatok biztonsági mentése

A következő beállításokról és adatokról a rendszer automatikusan biztonsági másolatot készít, és megőrzi azokat, amikor a [⏻] (Készenlét/Bekapcsolás) kapcsolóval megszakítják az áramellátást.

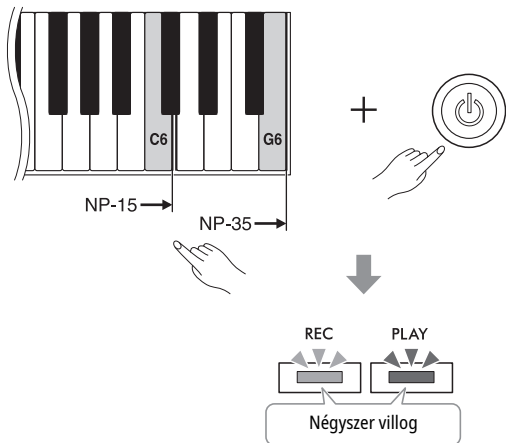
- Metronóm ütése/hangereje (14., 15. oldal)
- Billentés érzékenysége (19. oldal)
- * A tempó (sebesség) beállításait nem menti a hangszer.
- Hangolás (21. oldal)
- Felvett zenedarab adatai (16. oldal)

- Automatikus kikapcsolás (21. oldal)
- Műveletek megerősítését jelző hangok (21. oldal)

ÉRTESETÉS A biztonsági mentés nem történik meg, és a beállítások és a rögzített zenedarab adatai elvesznek, ha az áramellátás megszakad a következő esetekben.

- A hálózati adaptert kihúzzák
- Áramkimaradás
- Alacsony töltöttségű vagy lemerült elem/akkumulátor

● A beállítások inicializálása



Tartsa lenyomva a legmagasabb hangnak megfelelő billentyűt, és közben kapcsolja be a hangszer.

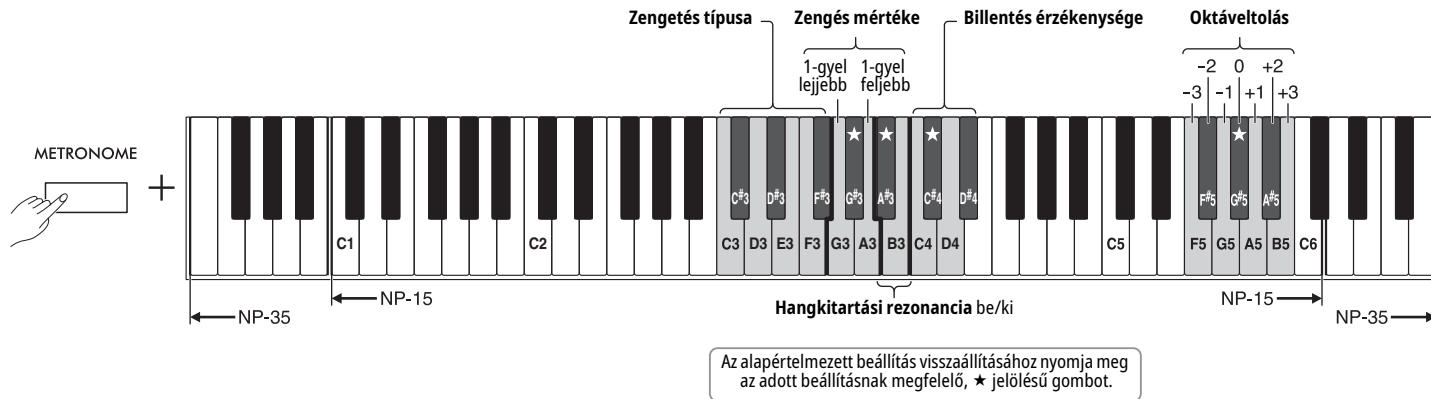
A biztonsági mentés adatai és a felhasználói zenedarab adatai törlődnek, és visszaállnak a gyári alapértékekre.



Ha a hangszer nem megfelelően működik, akkor próbálja meg először kikapcsolni, majd a beállításokat inicializálni.

A beállítások testre szabása

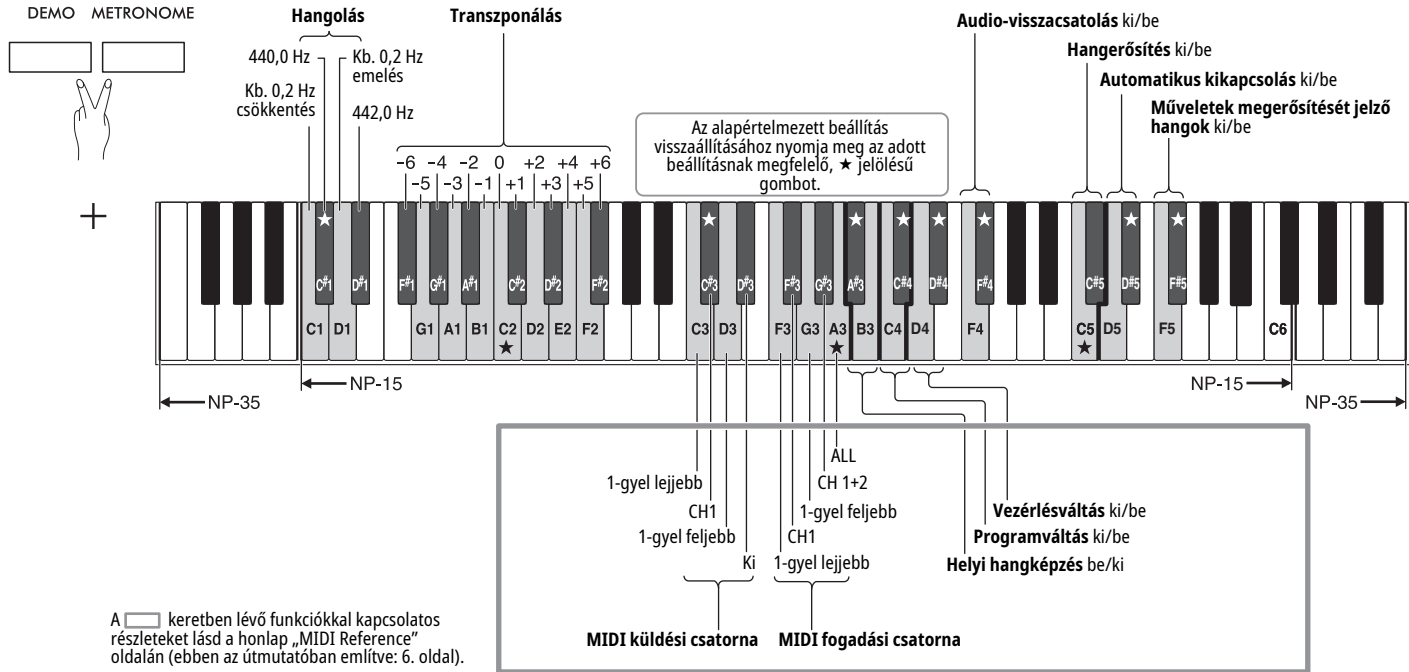
A gombok és billentyűk megnyomásával különféle beállításokat végezhet el. A [METRONOME] (vagy a [DEMO] és a [METRONOME]) gomb lenyomva tartása közben nyomja meg a megadott beállításnak megfelelő gombot. Ha módosít egy beállítást, egy műveletet megerősítő hang (21. oldal) szólal meg.




A csillaggal megjelölt funkciók beállításait a hangszer elmenti (17. oldal).

Funkció	Leírás	Alapértelmezett beállítás	Billentyűk	Beállítások
Zengetés típusa	Kiválaszthatja a zengetéstípust. ✎ Hangszín kiválasztásakor a hangszer automatikusan az optimális zengetéstípust állítja be. Az egyes hangszínek alapértelmezett beállításával kapcsolatban lásd: 11. oldal.	Az egyes hangszínek optimális beállítása	C3	Hall 1 (Terem 1): Egy tágas koncertterem természetes akusztikáját modellezi.
			C#3	Hall 2 (Terem 2): Egy előadóterem természetes akusztikáját modellezi.
			D3	Hall 3 (Terem 3): Egy tágas előadóterem természetes akusztikáját modellezi.
			D#3	Cathedral (Katedrális): Egy katedrális természetes akusztikáját modellezi.
			E3	Room (Szoba): Egy szoba akusztikáját modellezi.
			F3	Stage (Színpad): Egy színpadi környezet akusztikáját modellezi.
			F#3	Ki: Nincs zengetés.
Zengés mértéke	Szabályozhatja a zengetés mértékét. Beállítható tartomány: 0 és 10 között	Az egyes hangszínek optimális beállítása	G3	1-gyel lejjebb
			G#3	Alapértelmezett beállítás használata
			A3	1-gyel feljebb
Hangkitartási rezonancia	Bekapcsolt állapotban a hangkitartó pedál megnyomása rezonanciaeffektet hoz létre, amely szimulálja az akusztikus zongora rezonáló testének és húrozatának különleges rezgését. ✎ Az effektek érzékeny hangszínek listáját lásd: 11. oldal. A pedál játék közbeni használatához csatlakoztatnia kell egy megfelelő pedált (külön megvásárolható; lásd: 23. oldal). Ha megnyomja a csatlakoztatott pedált, a hang hosszabb és zengőbb lesz (hangkitartás effekt), és a hangkitartási rezonancia is aktív lesz, ha ez az effekt be van kapcsolva.	Be	A#3	Be
			B3	Ki
Billentés érzékenysége*	Megadhatja a billentésérzékenység mértékét, vagyis azt, hogy a billentyűk leütésének ereje hogyan hasonson a hangerőre. ✎ A billentésérzékenység beállítása hatástalan a következő hangszínek esetében: Organ Principal, Organ Tutti, Jazz Organ, Harpsichord 8' és Harpsichord 8'+4'.	Közepes	C4	Lágy: A hangerő csak kis mértékben változik a különböző (erős vagy gyenge) billentések hatására.
			C#4	Közepes: Ez a normál zongora-billentésérzékelés.
			D4	Erős: A hangerő nagy mértékben változik a különböző erősségű billentést követve, pianissimótól fortissimóig, így nagy dinamikájú, igen kifejező előadásmódot tesz lehetővé. A nagy hangerőhöz nagyon erősen kell leütni a billentyűket.
			D#4	Állandó: Akár erősen, akár gyengén üti le a billentyűket, a megszólaló hangok hangerője nem változik.
Oktáveltolás	A teljes billentyűzet hangmagasságát oktávnyi lépésekkel felfelé vagy lefelé transzponálhatja. Beállítható tartomány: -3 és +3 között ✎ Duál módban, ezt a funkciót az 1. és 2. hangszín oktáveltolása mellett is beállíthatja.(13. oldal).	0	F5-G5	Lefelé transzponálja az oktávot
			G#5	0
			A5-B5	Felfelé transzponálja az oktávot

A beállítások testre szabása



A csillaggal megjelölt funkciók beállításait a hangszer elmenti (17. oldal).

Funkció	Leírás	Alapértelmezett beállítás	Billentyűk	Beállítások
Hangolás*	Lehetőség van a hangszer hangmagasságának finomhangolására. Ez a funkció akkor hasznos, ha a hangszeren más hangszerekkel vagy audioadatokkal együtt játszik. Beállítható tartomány: 414,8 Hz – 466,8 Hz	440,0 Hz	C1	Kb. 0,2 Hz csökkentés
			C#1	440,0 Hz
			D1	Kb. 0,2 Hz emelés
Transzponálás	A transzponálással a teljes billentyűzet hangmagassága módosítható felfelé vagy lefelé félhangonként. Ez a funkció megkönnyíti a hangszer hangmagasságának az énekes vagy a többi hangszer hangterjedelméhez való igazítását. Ha például a transzponálást +5 értékre állítja be, a C hang lejátszásakor az F hang fog megszólalni, tehát a játék C dúrban F dúrban fog hangzani. Beállítható tartomány: -6 és +6 között	0	F#1-B1	Lefelé transzponálja a hangmagasságot.
			C2	0
			C#2-F#2	Felfelé transzponálja a hangmagasságot.
Audio-visszacsatolás	Beállíthatja, hogy az [USB TO HOST] aljzatra érkező hangbemenet is visszakerüljön-e a hangszeren játszott előadással együtt a számítógépre/ okoskészülékre. Ha például DAW szoftvert (zenekészítő alkalmazást) használ, kapcsolja be ezt a funkciót, ha a hangszeren lejátszott hanggal együtt a hangbemenetet is rögzíteni akarja. Ha csak a hangszeren lejátszott hangot szeretné rögzíteni, kapcsolja ki ezt a funkciót.	Be	F4	Ki: Nem megy a kimenetre
			F#4	Be: A kimenetre megy
Hangerősítés	Bekapcsolt állapotban ez a funkció növeli a hangerőt, és javítja az általános hangélményt.	Ki	C5	Ki: Letiltva
			C#5	Be: Engedélyezve
Automatikus kikapcsolás*	Ha be van kapcsolva, a funkció automatikusan kikapcsolja a hangszert, ha kb. 15 percig nem nyomnak meg egy gombot vagy billentyűt sem rajta.  Ha kikapcsolt állapotban a legalacsonyabb hangmagasságú billentyű lenyomva tartása mellett kapcsolja be a hangszert, azzal letiltja az automatikus kikapcsolást.	Be	D5	Ki: Letiltva
			D#5	Be: Engedélyezve
Műveletek megerősítését jelző hangok*	Ha be van kapcsolva, ez a funkció a kényelmet fokozó, műveletmegerősítést jelző hangokat ad, amelyek akkor hallhatók, ha a billentyűzet gombjaival és billentyűivel módosít egy beállítást.	Be	F5	Ki: Nem hallhatók hangok.
			F#5	Be: Hallhatók a hangok.

Hibaelhárítás

Ellenőrizze a következő pontokat, ha problémái vannak a hangszerrel. Ha továbbra sem talál választ, forduljon egy Yamaha márkakereskedőhöz.

Probléma	Ok	Megoldás
A hangszer ki- vagy bekapcsolásakor halk pukkanásszerű hang hallatszik.	A hangszer elektromos áramot kap.	Ez normális működés, nem hiba.
A hangszer nem kapcsolódik be.	A csatlakozók nem megfelelően vannak csatlakoztatva. Az elemek/akkumulátorok töltöttsége alacsony, vagy lemerültek.	Stabilan csatlakoztassa a hálózati adaptert a hangszer DC IN aljzatához és a hálózati konnektorhoz (9. oldal). Elemek/akkumulátorok használata esetén csak új elemeket vagy teljesen feltöltött Ni-MH akkumulátorokat használjon (9. oldal).
A hangszer hirtelen, váratlanul kikapcsolódik.	Aktiválva lett az automatikus kikapcsolás (21. oldal) funkció.	Módosítsa az automatikus kikapcsolás beállításait.
A [☺] (készlet/bekapcsolás) gomb megnyomásakor a készülék bekapcsol, de hirtelen és váratlanul kikapcsol.	Nem a megadott típusú hálózati adaptert használja. Az elemek/akkumulátorok töltöttsége alacsony, vagy lemerültek.	Csak a megadott típusú hálózati adaptert (23. oldal) használja. Használjon új elemeket vagy teljesen feltöltött Ni-MH akkumulátort, vagy használja a megadott típusú hálózati adaptert (23. oldal).
Zaj hallatszik a hangszórókból vagy a fejhallgatóból.	A hangszer közvetlen közelében működő mobiltelefon okozhatja a zajt. Az elemek/akkumulátorok töltöttsége alacsony, vagy lemerültek.	Ennek elkerülése érdekében kapcsolja ki a mobiltelefont, vagy vigye távolabb a hangszertől. Használjon új elemeket vagy teljesen feltöltött Ni-MH akkumulátort, vagy használja a megadott típusú hálózati adaptert (23. oldal).
Az általános hangerő túl halk, vagy egyáltalán nem is hallatszik hang.	A hangszer hangereje túl alacsonyra van állítva. Fejhallgató, külső eszköz vagy adapter van csatlakoztatva a [PHONES/OUTPUT] aljzathoz. Ki van kapcsolva a helyi hangképzés. Az elemek/akkumulátorok töltöttsége alacsony, vagy lemerültek.	Növelje a hangerőt (7. oldal). Húzza ki a fejhallgatót, a külső eszköz vagy az adapter csatlakozóját (8. oldal). Kapcsolja be a helyi hangképzést. A részleteket lásd a honlap „MIDI Reference” oldalán (ebben az útmutatóban említve: 6. oldal). Használjon új elemeket vagy teljesen feltöltött Ni-MH akkumulátort, vagy használja a megadott típusú hálózati adaptert (23. oldal).
A hang torz.	A hangerő összességében túl magas.	Amennyiben elemeket/akkumulátorokat használ (9. oldal), csökkentse a hangerőt (7. oldal), vagy használjon hálózati adaptert.
A zongorahangszínek hangmagassága és/vagy hangzása nem megfelelő.	—	Ez normális működés, nem hiba. A zongorahangszínt úgy tervezték, hogy a lehető legjobban reprodukálja az eredeti zongorahangot. Ennek eredményeként a felhangok bizonyos hangtartományokban hangsúlyosabbak lehetnek, ezért a hang magassága vagy tartománya kissé szokatlannak tűnhet.
A pedál nem működik megfelelően.	Előfordulhat, hogy a pedálkábel csatlakozója nincs jól csatlakoztatva a [SUSTAIN] aljzatba.	A pedálkábel csatlakozóját megfelelően dugja be az aljzatba (8. oldal).
A pedál vagy a lábkapcsoló pont fordítva működik, mint ahogy kellene.	A polaritás megfordult, mert a pedál vagy lábkapcsoló a bekapcsoláskor le volt nyomva.	Kapcsolja ki a hangszert, majd kapcsolja be, anélkül hogy megnyomná a pedált vagy a lábkapcsolót (8. oldal).
Zaj hallatszik a hangszerből, amikor okoskészülék-alkalmazással használja.	—	Aktiválja a „repülőgép módot” az okoskészüléken.

Műszaki adatok

		NP-35	NP-15
Terméknév		Digitális billentyűzet	
Méret/tömeg	Méretetek (Sz × H × M)	1 260 mm × 260 mm × 104 mm	1 052 mm × 260 mm × 104 mm
	Tömeg	6,0 kg (elemek/akkumulátorok nélkül)	5,2 kg (elemek/akkumulátorok nélkül)
Kezelőfelület	Billentyűzet	Billentyűk száma	76
		Típus	Dobozos típus (minőségi, puha tapintású)
	Vezérlőpanel	Billentsérszékéles	Kemény/közepes/lágy/állandó
		Nyelv	Angol
Hangszínek	Hangképzés	Hangképzési technológia	AWM sztereó mintavétel
	Zongoraefekt	Hangkitartási rezonancia	Igen
	Polifónia (max.)		64
		Gyárilag adott	Hangszínek száma
Effektek	Típusok	Zengetés	6-féle
	Funkciók	Duál	Igen
		Hangerősítés	Igen
Zenedarabok	Gyárilag adott	Gyári zenedarabok száma	15 hangszínbemutató zenedarab + 10 zongoradarab
	Felvétel	Zenedarabok száma	1
Funkciók	Általános vezérlőfunkciók	Adatmennyiség	Körülbelül 7 000 hang
		Metronóm	Igen
		Tempótartomány	32-280
		Transzponálás	-6 - 0 - +6
		Hangolás	414,8 Hz - 440,0 Hz - 466,8 Hz (kb. 0,2 Hz-es lépésekben)
		Oktáveltolás	-3 - 0 - +3
		USB audio interfész	44,1 kHz, 16 bit, sztereó
Csatlakoztatás	DC IN		12 V
	PHONES/OUTPUT		Szabványos sztereó fejhallgató-csatlakozó (6,35 mm, PHONES/OUTPUT)
	SUSTAIN	Igen (külön megvásárolható pedállal/lábkapcsolóval, FC3A-kompatibilis „Half-Damper” pedállal)	
	USB TO HOST		Igen (MIDI/AUDIO)
Hangrendszer	Erősítők	6 W × 2	2,5 W × 2
Tápellátás	Hangszórók		(12 cm × 8 cm) × 2
		Hálózati adapter	PA-150 vagy ezzel egyenértékű, Yamaha által ajánlott hálózati adapter (Kimenet: DC 12 V, 1,5 A)
	Elemek/akkumulátorok	Hat darab „AA” méretű alkáli (LR6) vagy mangán szárazelem (R6), illetve Ni-MH (HR6) akkumulátor (külön megvásárolható)	
	Teljesítményfelvétel	6,0 W (a PA-150 hálózati adapter használata esetén)	3,5 W (a PA-130 hálózati adapter használata esetén)
	Automatikus kikapcsolás		Igen
Mellékelt tartozékok	Készenléti teljesítményfelvétel		0,3 W
		Owner's Manual (Használati útmutató: ez a könyv, hálózati adapter: PA-150 vagy ezzel egyenértékű, Yamaha által ajánlott hálózati adapter*, online felhasználói termékregisztráció, kottatartó *Nem minden országban képezi a csomag részét. Érdeklődjön Yamaha márkakereskedőjénél.	Owner's Manual (Használati útmutató: ez a könyv, hálózati adapter: PA-130 vagy ezzel egyenértékű, Yamaha által ajánlott hálózati adapter*, online felhasználói termékregisztráció, kottatartó *Nem minden országban képezi a csomag részét. Érdeklődjön Yamaha márkakereskedőjénél.
Külön megvásárolható kiegészítők (Nem minden országban kaphatók.)		Fejhallgató: HPH-50/HPH-100/HPH-150, pedál: FC3A (félig lenyomott pedál funkcióval), lábkapcsoló: FC4A/FC5, hálózati adapter: PA-150 vagy ezzel egyenértékű, Yamaha által ajánlott hálózati adapter, billentyűzetállvány L-2C, vezeték nélküli MIDI-adapter UD-BT01	Fejhallgató: HPH-50/HPH-100/HPH-150, pedál: FC3A (félig lenyomott pedál funkcióval), lábkapcsoló: FC4A/FC5, hálózati adapter: PA-130 vagy ezzel egyenértékű, Yamaha által ajánlott hálózati adapter, billentyűzetállvány L-2C, vezeték nélküli MIDI-adapter UD-BT01

* Jelen útmutató tartalma a kiadás dátumakor érvényes legfrissebb műszaki adatokon alapul. Ha az útmutató legújabb változatát szeretné használni, keresse fel a Yamaha webhelyét, majd töltsse le az útmutató fájlját. Mivel a műszaki adatok, eszközök, illetve a külön megvásárolható tartozékok nem mindenhol azonosak, érdeklődjön a helyi Yamaha-forgalmazójánál.

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(58-M03 WEEE battery en 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Cd

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

(58-M03 WEEE battery fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.



Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Cd

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

(58-M03 WEEE battery es 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Cd

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

(58-M03 WEEE battery de 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos e baterias usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de baterias e produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

Cd

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado juntamente com um símbolo químico. Nesse caso, ele estará em conformidade com os requisitos estabelecidos na diretiva da UE sobre baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

(58-M03 WEEE battery pt-BR 01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

Cd

Note per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

(58-M03 WEEE battery it 01)

Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recycelen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recycelen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(58-M03 WEEE battery nl 01)

Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.



Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Cd

Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

(58-M03 WEEE battery pl 01)

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symbolekspler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(58-M03 WEEE battery da 01)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga samlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(58-M03 WEEE battery sv 01)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu. Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(58-M03 WEEE battery cs 01)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom. Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zanešte ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Ďalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemické látky. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(58-M03 WEEE battery sk 02)

Информация а felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és környezetre gyakorolt káros hatások.



Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.



Információ a hulladékkezelésről az Európai Unión kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

Cd

Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(58-M03 WEEE battery hu 01)

Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjstvi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavrzete te naprave in baterije, s tem pomagata pri ohranjevanju dragocenih naravnih virov in preprečujeta morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavrzete izdelek.

Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simbol se lahko uporablja v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

Cd

(58-M03 WEEE battery sl 01)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

Cd

(58-M03 WEEE battery bg 01)

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.



Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(58-M03 WEEE battery ro 01)

Informația utilizatorilor par veche aprkojuma un izlietoto bateriju savakšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka noliektos elektriskos un elektroniskos produktu un baterijas nevajadzētu jaukt ar vīspārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdz, nogādājiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīstiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdz, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.



Komerclājājiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdz, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdz, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(58-M03 WEEE battery lv 01)

Informācija vartotojams apie senos jrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsižvelgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



Informācija dėl išmetimo kitose nei Eiropas Sąjungos šalyse

Šie simboliai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavyzdžiai)

Šis simbolis gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(58-M03 WEEE battery lt 02)

Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektselt käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötamiseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimtervisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.



Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.



Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.



Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektselt jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

Märkus akusümbolite kohta (kahe alumise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritud kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see koosõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetega.

Cd

(58-M03 WEEE battery et 01)

Informacie korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.



Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.



Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.



Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan način odlaganja obratite se svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

Cd

(58-M03 WEEE battery hr 02)

Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılara Yönelik Bilgiler



Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarınıza uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.



Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.



Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediye, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.



Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye işlemi hakkında bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB Pil Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

Cd

(58-M03 WEEE battery tr 01)

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey
Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förfyllt innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkt Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski

Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamedzszent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy leltassa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotha helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toote väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai palielināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastavi do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmanıza da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäische Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Portugués
<p>Ἐπισημαντικὴ σημείωση: Πληροφορίες ἐγγύησης γιὰ τοὺς πελάτες στὸν ΕΟΧ* καὶ Ἑλλάδα</p> <p>Για λεπτομερῆς πληροφορίες ἐγγύησης σχετικὰ μετὰ τὸ παρόν προϊόν τῆς Yamaha καὶ τὴν κάλυψη ἐγγύησης στὸ ὅλες τῆς χώρας τοῦ ΕΟΧ καὶ τὴν Ἑλλάδα, ἐπισκεφτεῖτε τὴν παρακάτω ἴστοσελίδα (Ἐκτυπώσιμη μορφή εἶναι διαθέσιμη στὴν ἴστοσελίδα μας) ἢ ἀπευθευνθεῖτε στὴν ἀντιπροσωπεία τῆς Yamaha στὴ χώρα σας. * ΕΟΧ: Ἐυρωπαϊκὸς Οἰκονομικὸς Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och Schweiz kan fås antingen på besökna nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØ* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk

<p>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelemzété: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróval. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regioonis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgās paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt vietni zemāk norādītā tīmekļa vietnes adresē (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEZ* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEZ* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje (liau nurodytą adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEZ – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovensčina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.



https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

Čeština

Podrobnosti o produktu(och) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytnie najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitytoliu pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võtkekoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI36_22m



Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation
Published 12/2024
IITY-B0



VFX0400